



EARTH FROM ABOVE LA TIERRA VISTA DESDE EL CIELO LA TERRE VUE DU CIEL

Yann Arthus-Bertrand

NUESTRA TIERRA ES ARTE, Y EL FOTÓGRAFO ES
SOLAMENTE EL TESTIGO DE ESTO.

La aceleración descontrolada de nuestra historia
demográfica e industrial transforma radicalmente el
paisaje de nuestro planeta.

Durante los últimos once años, he fotografiado la Tierra
tratando de "mostrar" de manera simple y auténtica.
Estas son las cualidades que prefiero en la fotografía.
Durante estos miles de horas de vuelo, con mi cámara en
las manos, es mucho lo que he recibido y me siento feliz
de poder compartirlo con ustedes.

Esta visión del mundo no habría podido realizarse sin
la ayuda de la UNESCO, de FUJIFILM, de CORBIS, de
AIR FRANCE y de EUROCOPTER, copartícipes que se
involucraron de manera particular en este proyecto.

Gracias por su confianza y por su amistad.

OUR EARTH IS ART, THE PHOTOGRAPHER IS
ONLY A WITNESS.

The unbridled acceleration of our demographic and
industrial history is radically changing the face of our
planet.

For the past eleven years, I've been photographing the
Earth and trying to "show" it in a simple and genuine
manner, which are qualities I prefer in photography.
During these thousands of hours I spent flying, camera
in hand, I received a tremendous amount and it's my
pleasure to share what I have learned with you.

This view of the world would not have been possible
without the assistance of UNESCO, FUJIFILM,
CORBIS, AIR FRANCE and EUROCOPTER, who all
dedicated a great deal of effort to the project.

I thank them for their trust and friendship.

NOTRE TERRE EST ART, LE PHOTOGRAPHE EN
EST SEULEMENT LE TÉMOIN.

L'accélération incontrôlée de notre histoire démogra-
phique et industrielle transforme radicalement le paysage
de notre planète.

Pendant ces onze dernières années, j'ai photographié
la Terre en essayant de « montrer » avec simplicité et
authenticité, qualités que je préfère dans la photo-
graphie. Pendant ces milliers d'heures de vol, mon
boîtier dans les mains, j'ai beaucoup reçu et suis heu-
reux de vous faire partager cette vision du monde.

Ce travail n'aurait pas pu se faire sans l'aide de
l'UNESCO, de FUJIFILM, de CORBIS, d'AIR FRANCE
et d'EUROCOPTER, des partenaires qui se sont investis
particulièrement dans ce projet.

Merci de leur confiance et de leur amitié.